



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 20. veebruar 2018
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0034 (NLE)

6318/18
ADD 1

RECH 48
MED 2
AGRI 90
MIGR 19
RELEX 140
MA 1

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	19. veebruar 2018
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 72 final - Annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelisele teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingule, milles sätestatakse Maroko Kuningriigi osalemise tingimused partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA), liidu nimel allakirjutamise ja kõnealuse lepingu ajutise kohaldamise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 72 final - Annex.

Lisatud: COM(2018) 72 final - Annex



Brüssel, 19.2.2018
COM(2018) 72 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelisele teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingule, milles sätestatakse Maroko Kuningriigi osalemise tingimused partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA), liidu nimel allakirjutamise ja kõnealuse lepingu ajutise kohaldamise kohta

LISA

Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping, milles sätestatakse Maroko Kuningriigi osalemise tingimused partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA)

Euroopa Liit (edaspidi „liit“)
ühelt poolt
ning
Maroko Kuningriik (edaspidi „Maroko“)
teiselt poolt
(edaspidi „lepinguosalisel“),

arvestades, et 1. märtsil 2000 jõustunud Euroopa – Vahemere piirkonna lepinguga assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel nähakse ette teadus-, tehnika- ja tehnoloogiakoostöö;

arvestades, et 14. märtsil 2015 jõustunud Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepinguga nähakse ette lepinguosaliste teadus- ja tehnoloogiakoostöö ametlik raamistik;

arvestades, et PRIMA loomise protsess algas 2012. aastal Barcelonas toimunud Euroopa – Vahemere piirkonna teadus-, tehnoloogia- ja innovatsioonikonverentsil, mille osalejad nõustusid uuendama teadus- ja innovatsioonipartnerlust ühisvastutuse, -huvi ja -kasu põhimõttest lähtudes;

arvestades, et Maroko on selles protsessis aktiivset osalenud ja väljendanud 26. septembri 2014. aasta kirjas ametlikult valmisolekut võtta PRIMA suhtes finantskohustus;

arvestades, et mitu ELi liikmesriiki ja ELi mittekuuluvat riiki, sealhulgas Maroko, esitasid 2014. aasta detsembris Euroopa Komisjonile PRIMA ühisprogrammi ettepaneku;

arvestades, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus (EL) 2017/1324, mis käsitleb liidu osalemist mitme liikmesriigi ühiselt algatatud partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA), reguleerib algatuses osalevate ELi liikmesriikide ja programmiga „Horisont 2020” liitunud riikide osalemistingimusi, eelkõige nende rahalisi kohustusi ja algatuse juhtimisstruktuurides osalemist;

arvestades, et otsuse (EL) 2017/1324 sätete kohaselt saab Maroko PRIMAs osalevaks riigiks, kui ta sõlmib liiduga teadus- ja tehnoloogiakoostööd käsitleva rahvusvahelise lepingu, milles sätestatakse Maroko PRIMAs osalemise tingimused;

arvestades, et Maroko väljendas soovi ühineda PRIMAgas osaleva riigina võrdsel alusel ELi liikmesriikidega ja PRIMAs osalevate riikidega, kes on assotsieerunud programmiga „Horisont 2020“;

arvestades, et Maroko kui PRIMAs osaleva riigi õiguste ja kohustuste reguleerimiseks on vaja sõlmida liidu ja Maroko vaheline rahvusvaheline leping,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva lepingu eesmärk on sätestada Maroko osalemise tingimused partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA).

Artikkel 2

Maroko PRIMAs osalemise tingimused

Maroko PRIMAs osalemise tingimused on needsamad, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuses (EL) 2017/1324, mis käsitleb liidu osalemist mitme liikmesriigi ühiselt algatatud partnerluses Vahemere piirkonna riikidega teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas (PRIMA). Lepinguosalised täidavad kõnealuse otsusega ette nähtud kohustusi ja võtavad asjakohaseid meetmeid, eelkõige andes igasugust vajalikku abi kõnealuse otsuse artikli 10 lõike 2 ning artikli 11 lõigete 3 ja 4 kohaldamise tagamiseks. Lepinguosalised lepivad kokku abi andmise üksikasjaliku korra, sest selline kord on nende käesoleva lepingu raames tehtava koostöö seisukohast oluline.

Artikkel 3

Territoriaalne kohaldamisala

Käesoleva lepingu territoriaalne kohaldamisala on sama, mis on sätestatud Euroopa – Vahemere piirkonna lepingus, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel.

Artikkel 4

Allkirjastamine ja ajutine kohaldamine

Käesolevat lepingut kohaldatakse ajutiselt alates selle allkirjastamise kuupäevast.

Artikkel 5

Jõustumine ja kestus

1. Lepinguosalised kiidavad käesoleva lepingu heaks oma menetluste kohaselt.

2. Käesolev leping jõustub päeval, mil mõlemad lepinguosalisel teineteisele diplomaatiliste kanalite kaudu teatavad, et esimeses lõikes osutatud menetlused on lõpule viidud.

3. Käesolev leping jääb jõusse seni, kuni kehtib otsus (EL) 2017/1324, juhul kui kumbki lepinguosaline ei lõpeta seda artikli 6 kohaselt.

Artikkel 6

Lepingu lõpetamine

1. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu mis tahes ajal lõpetada, esitades teisele lepinguosalisele kirjaliku teate oma kavatsuse kohta leping lõpetada.

Lõpetamine jõustub kuue kuu möödumisel kuupäevast, mil kõnealune kirjalik teade on jõudnud adressaadini.

2. Käesoleva lepingu lõpetamise ajal pooleli olevaid projekte ja tegevust jätkatakse kuni nende lõpuleviimiseni käesolevas lepingus sätestatud tingimustel.

3. Lepinguosalisel lepivad vastastikku kokku kõigi muude lepingu lõpetamise tagajärgede suhtes.

Artikkel 7

Vaidluste lahendamine

Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu (assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel) artiklis 86 sätestatud vaidluste lahendamise menetlust kohaldatakse kõigi vaidluste suhtes, mis on seotud käesoleva lepingu kohaldamise või tõlgendamisega.

Käesolev leping koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja araabia keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.